

# 亚当与坠落之人

## 金句:

启示录 12:9 (至第一个。)

大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。

## 回应式诵读：

马可福音 1:14 耶稣, 15; 16:17, 18

路加福音 21:8, 15 我; 10:3, 5, 9, 19, 20, 23 看见你们

马可福音 1:14 .....耶稣来到加利利，传扬 神国的福音，

**15 说：「日期满了， 神的国近了。你们当悔改，信福音。」**

16:17 信的人必有这些神迹随着他们：就是他们奉我的名赶出鬼魔、说新方言、

**18 他们手能拿蛇、若喝了什么害命的物，也必不受害；他们手按病人，病人就必好了。」**

路加福音 21:8 耶稣说：「你们要谨慎，不要受迷惑。因为将来有许多人冒我的名来，说：『我是基督；』又说：『时候近了。』你们就不要跟从他们。」

**15 .....我必赐你们口才、智慧，是你们一切敌人所驳不倒、挡不住的。**

10:3 你们去吧。看哪，我差你们出去，如同绵羊羔进入狼群。

**5 你们无论进哪一家，先要说：『愿这一家平安。』**

9 要医治那城里的病人，对他们说：『 神的国临近你们了。』

**19 看哪，我已经给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过仇敌一切的能力；断没有什么能害你们。**

20 然而，不要因灵服了你们就欢喜；只要因你们的名记录在天上欢喜。

**23 .....看见你们所看见的，那眼睛就有福了。**

(1) Jeremiah 23:23, 25, 28

23 Am I a God at hand, saith the Lord, and not a God afar off?

25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith the Lord.

(2) Genesis 1:27 God

27 God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

(3) Genesis 2:6-8, 21, 22

6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

7 And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

8 And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

21 And the Lord God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

22 And the rib, which the Lord God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

(4) Genesis 3:1-6, 13, 14

1 Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the Lord God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:

3 But of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:

(1) 耶利米书 23:23, 25, 28

23 耶和華說：「我豈為近處的 神呢？不也為遠處的 神嗎？」

25 我已聽見那些先知所說的，就是托我名說的假預言，他們說：『我作了夢，我作了夢。』

28 得夢的先知可以述說那夢；得我話的人可以忠誠講說我的話。糠秕怎能與麥子比較呢？這是 耶和華說的。」

(2) 創世記 1:27 神就

27 神就照着自己的形象創造人，乃是照着神的形象創造男女。

(3) 創世記 2:6-8, 21, 22

6 但有霧氣從地上騰，滋潤遍地。

7 耶和華神用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔里，他就成了有魂的活人，名叫亞當。

8 耶和華神在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那里。

21 耶和華神使亞當沉睡，他就睡了；於是取下他的一條肋骨，又把肉合起來。

22 耶和華神就用那人身上所取的肋骨造成一個女人，領她到那人跟前。

(4) 創世記 3:1-6, 13, 14

1 耶和華神所造的，唯有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：「神豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子嗎？」

2 女人對蛇說：「園中樹上的果子，我們可以吃，

3 唯有園當中那棵樹上的果子，神曾說：

『你們不可吃，也不可摸，免得你們死。』」

4 蛇對女人說：「你們不一定死；

5 For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

6 And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

13 And the Lord God said unto the woman, What is this that thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.

14 And the Lord God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:

#### (5) Proverbs 14:5

5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.

#### (6) Isaiah 26:13, 19 Awake (to :)

13 O Lord our God, other lords beside thee have had dominion over us: but by thee only will we make mention of thy name.

19 Awake and sing, ye that dwell in dust:

#### (7) Zephaniah 3:14 (to 1st :), 15 thou

14 Sing, O daughter of Zion;

15 thou shalt not see evil any more.

### *Science and Health with Key to The Scriptures* by Mary Baker Eddy

#### (1) 526:14–15

The first mention of evil is in the legendary Scriptural text in the second chapter of Genesis.

#### (2) 533:12–14

The allegory shows that the snake-talker utters the first voluble lie, which beguiles the woman and demoralizes the man.

The beguiling first lie

5 因为 神知道，你们吃的日子眼睛就开了，你们便如众神一样，能知道善恶。」

6 于是女人见那棵树的果子好作食物，也悦人的眼目，且是可喜爱的，能使人有智慧，就摘下果子来吃了，又给同她一起的丈夫，她丈夫也吃了。

13 耶和华神对女人说：「你所作的是什么事呢？」女人说：「那蛇诱骗我，我就吃了。」

14 耶和华神对蛇说：你既作了这事，就必受咒诅，比一切田野的牲畜野兽更甚。你必用肚子行走，终身吃土。

#### (5) 箴言 14:5

5 忠信的见证人不说谎话；假见证人，却吐出谎言。

#### (6) 以赛亚书 26:13, 19 睡 (至第一个。)

13 耶和华—我们的 神啊，在你以外曾有别的主管辖我们；但我们专要倚靠你，提你的名。

19 睡在尘埃的啊，要醒起歌唱。

#### (7) 西番雅书 3:14 (至第一个。), 15 你必

14 女子锡安啊，应当歌唱。

15 你必不再看见灾祸。

### 科学与健康附圣经之钥匙 玛丽·贝格·爱迪著

#### (1) 526:14–15

邪恶的首次提及是在《创世记》第二章那传说经文的文本中。

#### (2) 533:12–14

那寓言显示出，说话之蛇说出第一个饶舌的谎话，其诱骗女人并使男人沮丧。

诱骗的首个谎话

(3) 594:1

**Serpent** (*ophis*, in Greek; *nacash*, in Hebrew). Subtlety; a lie; the opposite of Truth, named error; the first statement of mythology and idolatry; the belief in more than one God; animal magnetism; the first lie of limitation; finity; the first claim that there is an opposite of Spirit, or good, termed matter, or evil; the first delusion that error exists as fact; the first claim that sin, sickness, and death are the realities of life. The first audible claim that God was not omnipotent and that there was another power, named *evil*, which was as real and eternal as God, good.

(4) 502:9-14

Deflection of being

Spiritually followed, the book of Genesis is the history of the untrue image of God, named a sinful mortal. This deflection of being, rightly viewed, serves to suggest the proper reflection of God and the spiritual actuality of man, as given in the first chapter of Genesis.

(5) 306:32

The serpent's whisper

The parent of all human discord was the Adam-dream, the deep sleep, in which originated the delusion that life and intelligence proceeded from and passed into matter. This pantheistic error, or so-called *serpent*, insists still upon the opposite of Truth, saying, "Ye shall be as gods;" that is, I will make error as real and eternal as Truth.

(6) 530:26-29

Scriptural allegory

The history of error is a dream-narrative. The dream has no reality, no intelligence, no mind; therefore the dreamer and dream are one, for neither is true nor real.

2

Bible

(3) 594:1

蛇（在希腊文*ophis*；在希伯来*nacash*，）：不易察觉的；一个谎言；与真理相反的，名为谬误；神话和偶像崇拜的首个声明；认为有多过一神的信念；动物磁性主义；认为有限制的第一个谎言；有限；认为灵或美善有个相反的那首个声称，被称物质，或邪恶；谬误存在被认为是事实的首个谬见；认为罪恶、疾病和死亡都是生命的真实性，那首个声称。认为神不是无所不能，并且是有别的力量，名为邪恶，认为邪恶如神般，如美善般真实与永恒，那首个听得到的声称。

(4) 502:9-14

对灵性存在的偏歪

在灵性理解的立场上，《创世记》该书是神非真实形象的历史记载，那非真实形象被命名为罪恶的必朽者。对那灵性存在的偏歪，被正确观察到，一如《创世记》第一章所提供的，是用以提示神其真确的反影与人灵性的真实性。

(5) 306:32

蛇的低语

人类不谐和的根源是那亚当之梦，在那沉睡中开始了生命和智力是出自物质也进入物质的妄想。这泛神论的谬误，或被称的蛇，仍坚持是那与真理对立的，说道：“你们便如众神一样；”那就是说，我会使谬误如真理一样真实及永恒。

(6) 530:26-29

经文的寓言

谬误的记载是个梦的叙述。那梦毫无真实性，毫无智力，毫无心灵；故此那做梦者是与梦为一，因其既非真也非实。

2

圣经

(8) I Corinthians 10:14 my

14 my dearly beloved, flee from idolatry.

(9) Ecclesiastes 10:11, 13

11 Surely the serpent will bite without enchantment; and a babler is no better.  
13 The beginning of the words of his mouth is foolishness: and the end of his talk is mischievous madness.

(10) Psalms 97:1 (to 1st :), 7 (to :)

1 The Lord reigneth;  
7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols:

(11) Proverbs 2:6

6 For the Lord giveth wisdom: out of his mouth cometh knowledge and understanding.

(12) Isaiah 46:9 I am, 13 (to :)

9 I am God, and there is none else; I am God, and there is none like me,  
13 I bring near my righteousness;

## Science and Health

(7) 191:4

As mortals give up the delusion that there is more than one Mind, more than one God, man in God's likeness will appear, and this eternal man will include in that likeness no material element.

(8) 470:5-6

The supposed existence of more than one mind was the basic error of idolatry.

(9) 544:17-19

The first statement about evil, — the first suggestion of more than the one Mind, — is in the fable of the serpent.

(8) 哥林多前书 10:14

14 我所亲爱的弟兄啊，你们要逃避拜偶像的事。

(9) 传道书 10:11, 13

11 没有法术，蛇必咬人；胡言乱语也是无益。  
13 他口中的言语起头是愚昧；他话的末尾是奸恶的狂妄。

(10) 诗篇 97:1 (至第一个。), 7 (至；)

1 耶和华作王。  
7 愿一切事奉雕刻的众像、靠虚无之偶像自夸的，尽都抱愧；

(11) 箴言 2:6

6 因为， 耶和华赐人智慧；知识和聪明都由他口而出。

(12) 以赛亚书 46:9 我是 神，再, 13 (至；)

9 我是 神，再没有能比我的，  
13 我使我的公义临近；

## 科学与健康

(7) 191:4

当必朽者放弃存有多过一 心灵，多过一 神的妄想时，人是 神的样式就会出现，而且这永恒的人会无任何物质元素包含在那样式之内。

(8) 470:5-6

那假设的，认为不止有一心灵存在，其是偶像崇拜的基本谬误。

(9) 544:17-19

关于邪恶的第一个声明，——有多过一 心灵的首个提议，——是在那蛇的寓言中。

(10) 92:11-16

Knowledge of good and evil

In old Scriptural pictures we see a serpent coiled around the tree of knowledge and speaking to Adam and Eve. This represents the serpent in the act of commending to our first parents the knowledge of good and evil, a knowledge gained from matter, or evil, instead of from Spirit.

(11) 103:18-23 (to 1st.)

The genus of error

As named in Christian Science, animal magnetism or hypnotism is the specific term for error, or mortal mind. It is the false belief that mind is in matter, and is both evil and good; that evil is as real as good and more powerful. This belief has not one quality of Truth.

(12) 397:28

Give up the belief that mind is, even temporarily, compressed within the skull, and you will quickly become more manly or womanly. You will understand yourself and your Maker better than before.

3

Bible

(13) Psalms 77:13 who, 14

13 who is so great a God as our God?  
14 Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

(14) Psalms 78:5, 7, 19, 41

5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:  
7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:  
19 Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?  
41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

(15) Jeremiah 32:17

17 Ah Lord God! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee:

(10) 92:11-16

善与恶的知识

在古老的经文画面中我们看见一条蛇盘绕在知识树上，并对亚当和夏娃说话。这表现了那条蛇向我们最初的先祖对善与恶知识的鼓吹行为，是从物质或邪恶得取的知识，而不是从灵所得的知识。

(11) 103:18-23 (至第一个。)

谬误的种类

就如基督科学所命名的，动物磁性主义或催眠术都是谬误或必朽心灵的专有名称。那错误的信念是，心灵在于物质中，既是邪恶的也是善的；邪恶如善一般真实而且更有力量。这信念没有一点 真理的素质。

(12) 397:28

要放弃心灵是，甚至认为其是暂时被压缩于颅骨之内的该信念，你则会马上变得更有男性或女性的气质。你也会比以前更好地理解你自己与你的 创造者。

3

圣经

(13) 诗篇 77:13 有何, 14

13 有何 神大如我们的 神呢？  
14 你是行奇事的 神；你曾在列邦中彰显你的能力。

(14) 诗篇 78:5, 7, 19, 41

5 因为，他在雅各中立法度，在以色列中设律法；是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，  
7 好叫他们仰望 神，不忘记 神的作为，唯要守他的命令。  
19 并且妄论 神说： 神在旷野岂能摆设筵席吗？  
41 他们转去再三试探 神，限制以色列的 圣者。

(15) 耶利米书 32:17

17 「主耶和華啊。你看，你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事；

## Science and Health

### (13) 255:11-14

Finite views of Deity

Mortal man has made a covenant with his eyes to belittle Deity with human conceptions. In league with material sense, mortals take limited views of all things.

### (14) 135:17

There is to-day danger of repeating the offence of the Jews by limiting the Holy One of Israel and asking: "Can God furnish a table in the wilderness?" What cannot God do?

### (15) 517:22

Even eternity can never reveal the whole of God, since there is no limit to infinitude or to its reflections.

### (16) 580:21

The name Adam represents the false supposition that Life is not eternal, but has beginning and end; that the infinite enters the finite, that intelligence passes into non-intelligence, and that Soul dwells in material sense; that immortal Mind results in matter, and matter in mortal mind; that the one God and creator entered what He created, and then disappeared in the atheism of matter.

### (17) 258:1-3, 13-15, 21-30

A mortal, corporeal, or finite conception of God cannot embrace the glories of limitless, incorporeal Life and Love. God expresses in man the infinite idea forever developing itself, broadening and rising higher and higher from a boundless basis. The human capacities are enlarged and perfected in proportion as humanity gains the true conception of man and God.

Individual permanency

Mortals have a very imperfect sense of the spiritual man and of the infinite range of his thought. To him belongs eternal Life. Never born and never dying, it were impossible for man, under the government of God in eternal Science, to fall from his high estate.

4

Bible

## 科学与健康

### (13) 255:11-14

对神的有限观点

必朽之人与其眼睛立约，以人类概念贬低神。与物质意识合谋，必朽者对一切事物持受限制的观点。

### (14) 135:17

如今有再犯犹太人罪行的危险，罪行是限制以色列的圣者并问：“神在旷野岂能摆设筵席吗？”神有什么不能做的呢？

### (15) 517:22

甚至永恒都不能显露神的全然，因为对无穷或对其反映而言都是绝无限制的。

### (16) 580:21

亚当这名字代表着错误的假设其就是，生命不是永恒的，而是有开始和终结；那无限的进入有限的，智力进入非智力，并且灵魂居于物质官感之内；认为不朽心灵带来物质，而物质带来必朽心灵；那唯一的 神，即创造者进入祂所创造的之内，并继而在物质的无神论上消失。

### (17) 258:1-3, 13-15, 21-30

一个认为神是必朽的、肉身的或有限的概念，不能环抱无限的荣耀，也就是不能环抱非肉身的生命与爱。

神表现在于人，这永远发展着的无限意念，自无边际的基础上扩展并提升得越来越高。当人性得到人与神的真确概念时，便使人类的能力相应增加及完善。

独特性永久

必朽者对灵性之人及其思想的无限范围，有个非常有缺陷的意识。对灵性之人而言其属永恒生命。人既无出生也无死亡，在永恒‘科学’上人由神治理，人自其高位掉落，本就不可能。

4

圣经

(16) Romans 8:12-14, 16

12 Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.  
13 For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.  
14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.  
16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

(17) II Corinthians 11:3

3 But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ.

Science and Health

(18) 583:10

**Christ.** The divine manifestation of God, which comes to the flesh to destroy incarnate error.

(19) 269:3-5

From first to last the supposed coexistence of Mind and matter and the mingling of good and evil have resulted from the philosophy of the serpent.

(20) 186:7, 15

Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.

Evil negative and self-destructive

Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil.

(21) 470:16

The children of God have but one Mind. How can good lapse into evil, when God, the Mind of man, never sins? The standard of perfection was originally God and man. Has God taken down His own standard, and has man fallen?

5

Bible

(18) Psalms 19:12 (to ?)

12 Who can understand his errors?

(16) 罗马书 8:12-14, 16

12 弟兄们，如此看来，我们并不是欠肉体的债去顺从肉体活着。  
13 你们若顺从肉体活着，必要死；若靠着 灵治死身体的恶行，必要活着。  
14 因为凡被 神的 灵引导的，都是 神的儿子。  
16 灵与我们的 心灵同证我们是 神的儿女；

(17) 哥林多后书 11:3

3 我只怕你们的心或偏于邪，失去那在 基督里所存纯一的心，就像蛇用诡诈诱骗了夏娃一样。

科学与健康

(18) 583:10

基督： 神的神性展现，其到肉身来毁除具体化的谬误。

(19) 269:3-5

自始至终， 心灵与物质被假设共存及善与恶的混合，是由那蛇的哲学所致。

(20) 186:7, 15

无论在什么名义或伪装下使用，这些谬误的人类心灵力量仅能带来邪恶；因为 灵与物，善与恶，光与黑暗，均不能混合。

邪恶，负面的及自我毁灭的

所有必朽者必须认知，邪恶既没有力量也没有真实性。

(21) 470:16

神的孩子只有一 心灵。 神，即人的 心灵，永不犯罪，美善又怎能堕入邪恶呢？ 神与人本来就是完美的标准。难道 神已降低祂自己的标准，而人坠落了吗？

5

圣经

(18) 诗篇 19:12 (至 ?)

12 谁能明白自己的错谬呢？



(19) I John 4:1, 6

1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.  
6 We are of God: he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

(20) Matthew 5:16, 48

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.  
48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

Science and Health

(22) 430:3-5, 9

Life all-inclusive

Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear.  
Belief in sickness and death, as certainly as belief in sin, tends to shut out the true sense of Life and health. When will mankind wake to this great fact in Science?

(23) 20:24-26

Material belief is slow to acknowledge what the spiritual fact implies. The truth is the centre of all religion.

(24) 214:9-14

Adam and the senses

Adam, represented in the Scriptures as formed from dust, is an object-lesson for the human mind. The material senses, like Adam, originate in matter and return to dust, — are proved non-intelligent. They go out as they came in, for they are still the error, not the truth of being.

(25) 529:21-23

Whence comes a talking, lying serpent to tempt the children of divine Love? The serpent enters into the metaphor only as evil.

(19) 约翰一书 4:1, 6

1 亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于神的不是；因为世上有许多假先知已经出来了。  
6 我们是属神的；认识神的就听从我们，不属神的就不听从我们。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

(20) 马太福音 5:16, 48

16 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。  
48 所以，你们要完全，像你们在天上的父完全一样。

科学与健康

(22) 430:3-5, 9

生命，全然的

必朽心灵必须离弃谬误，必须以其行为摆脱必朽心灵自己，而不朽的人性，基督理想，将会出现。  
疾病与死亡上的信念，就必定如罪恶上的信念那般，趋于拒绝生命与健康的真意识。人类何时才会对‘科学’上的伟大真相醒悟呢？

(23) 20:24-26

物质信念缓慢地承认灵性事实所暗示的。真理是所有宗教的核心。

(24) 214:9-14

亚当与官感

亚当，在经文中代表为由尘土所造的，对人类心灵而言是个实际的课例。那物质官感，如亚当，起源于物质并回归于尘土，——被证明为非智能的。它们离去就如它们进来一般，因为它们仍是那谬误，而非灵性存在的真理。

(25) 529:21-23

何来一条说话的，说谎的蛇去引诱神性之爱的孩子呢？在那隐喻中的蛇仅代表邪恶。

(26) 428:22-23

The great spiritual fact must be brought out that man *is*, not *shall be*, perfect and immortal.

6

Bible

(21) I Corinthians 15:22

22 For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

(22) Romans 13:11 now (to :)

11 now it is high time to awake out of sleep:

(23) Luke 8:41, 42, 51-55

41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:  
42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a-dying. But as he went the people thronged him.  
51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.  
52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.  
53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.  
54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.  
55 And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.

Science and Health

(27) 25:13-17, 31

Effective triumph

Jesus taught the way of Life by demonstration, that we may understand how this divine Principle heals the sick, casts out error, and triumphs over death. Jesus presented the ideal of God better than could any man whose origin was less spiritual.  
The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus.

(26) 428:22-23

伟大的灵性真相必显出，人正是完美与不朽的，而非将会是。

6

圣经

(21) 哥林多前书 15:22

22 在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。

(22) 罗马书 13:11 现今(至；)

11 .....现今就是该趁早睡醒的时候；

(23) 路加福音 8:41, 42, 51-55

41 忽然有一个管会堂的，名叫叶鲁；他来俯伏在耶稣脚前，求耶稣到他家里去；  
42 因他有一个独生女儿，约有十二岁，快要死了。耶稣去的时候，百姓却拥挤他。  
51 耶稣到了他的家，除了彼得、约翰、雅各，和女儿的父母，不许别人进去。  
52 众人都为这女儿哀哭捶胸；耶稣却说：「不要哭；她不是死了，不过是睡着了。」  
53 他们晓得女儿已经死了，就嗤笑耶稣。  
54 耶稣把他们赶出去，便拉着她的手，呼叫说：「女儿，起来罢。」  
55 她的灵便再来，她就立刻起来了；耶稣吩咐给她东西吃。

科学与健康

(27) 25:13-17, 31

有效的得胜

耶稣以显示来教导 生命之道，让我们可明白此神性 原则如何疗愈病者、赶出谬误及战胜死亡。耶稣比任何在本源上灵性较少的人，更能显示 神的理想。  
基督的神性表现于耶稣的人性上。

(28) 282:28-31

Truth is not inverted

Whatever indicates the fall of man or the opposite of God or God's absence, is the Adam-dream, which is neither Mind nor man, for it is not begotten of the Father.

(29) 249:6, 18-19, 21-25 God

Renewed selfhood

Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be." Such is the true Science of being. Any other theory of Life, or God, is delusive and mythological.

Illusive dreams

Life is, like Christ, "the same yesterday, and today, and forever."  
God never slumbers, and His likeness never dreams. Mortals are the Adam dreamers. Sleep and apathy are phases of the dream that life, substance, and intelligence are material.

(30) 328:20-25, 28 (only)

Understanding spiritual law and knowing that there is no material law, Jesus said: "These signs shall follow them that believe, . . . they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them. They shall lay hands on the sick, and they shall recover." Jesus' promise is perpetual.

7

Bible

(24) Revelation 12:9, 10

9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.  
10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

(28) 282:28-31

真理不颠倒

凡示意人坠落或有与 神对立的或 神不在，都是亚当之梦，其既非 心灵也非人，因为其不是 父所生的。

(29) 249:6, 18-19, 21-25 神

更新自我

让 神创造的“男与女”显现。让我们感受到灵的神性能量，将我们领进新生并认识到没有必朽或物质的力量能够毁灭。让我们欣喜归顺神性的“权柄”。那就是灵性存在的真正‘科学’。任何对 生命，即对 神的其它理论，都是欺骗和神话化的。

错觉的梦

生命是，如 基督，“昨日、今日、一直到永远，是一样的”。

神永不打盹，而且祂的样式永不做梦。必朽者是那些亚当梦者。睡眠和冷漠是梦的阶段，那梦是，生命、实质和智力都是物质的。

(30) 328:20-25, 28 (只一句)

理解灵性律法并知道没有物质法规，耶稣说道：“信的人必有这些神迹随着他们，……手能拿蛇，若喝了什么害命的物，也必不受害。他们手按病人，病人就必好了。”耶稣的许诺是恒久的。

7

圣经

(24) 启示录 12:9, 10

9 大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。它被扔到地里去，它的天使也一同被扔出去。  
10 我听见在天上有大声音说：「我们 神的救恩、能力、国度、并他 基督的权柄，现在都来到了。因为那在我们 神面前昼夜控告我们弟兄的，已经被摔下去了。」

(25) Revelation 11:17 We

17 We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

Science and Health

(31) 567:10, 18–26

Truth and Love prevail against the dragon because the dragon cannot war with them. Thus endeth the conflict between the flesh and Spirit.

Dragon cast down to earth

That false claim — that ancient belief, that old serpent whose name is devil (evil), claiming that there is intelligence in matter either to benefit or to injure men — is pure delusion, the red dragon; and it is cast out by Christ, Truth, the spiritual idea, and so proved to be powerless. The words “cast unto the earth” show the dragon to be nothingness, dust to dust; and therefore, in his pretence of being a talker, he must be a lie from the beginning.

(32) 476:6 (only), 13–15, 28–32

Error, urged to its final limits, is self-destroyed. Mortals are not fallen children of God. They never had a perfect state of being, which may subsequently be regained.

The kingdom within

When speaking of God’s children, not the children of men, Jesus said, “The kingdom of God is within you;” that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God’s image is unfallen and eternal.

(25) 启示录 11:17 昔在

17 昔在、今在、以后要来的 主神—全能者啊，我们感谢你，因你执掌大权归你自己，作王了。

科学与健康

(31) 567:10, 18–26

真理和 爱击败龙，因为龙与其交战不了。从而结束了肉身与 灵之间的冲突。

龙被扔在地上

那虚假的声称——那远古的信念，那古蛇其名是魔鬼（邪恶），声称智力在于物质，使人获益或对人伤害——纯粹是谬见，也就是那红龙；其被 基督， 真理，灵性意念扔下，因而被证明是毫无力量的。“被扔在地”这话表示出那龙是虚无，尘土归回尘土；并因此，在其伪装下是个空谈者，起初他就必是个谎话。

(32) 476:6 (只一句), 13–15, 28–32

谬误，促使至其极限，是自我毁灭。必朽的不是 神坠落的孩子。必朽的不曾有过灵性存在的完美状况，而其随后或可复得。

国在心里

当言及并非人的儿女，而是 神的儿女时，耶稣说：“ 神的国就在你们里面；”就是，真理与 爱管治真实的人，显示着人在 神的形象，是不坠落且永恒的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)).